

# FILTRI E DOSATORI 1/2"

## JOLLY

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE | USO E MANUTENZIONE  
PER UTENTE FINALE E PERSONALE SPECIALIZZATO



### Apparecchiatura ad uso domestico per il trattamento di acque potabili



Questa apparecchiatura deve essere sottoposta a manutenzione periodica per far sì che l'acqua, da essa erogata, mantenga le sue caratteristiche di potabilità.



AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV GL

= ISO 9001 =

Ed. 10/23

**opür**  
TRATTAMENTO ACQUE

# DOSATORI

## INDICE GENERALE

Premessa

- |   |                                |    |                               |
|---|--------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Informazioni generali          | 6  | Manutenzione                  |
| 2 | Caratteristiche tecniche       | 7  | Inconvenienti, cause e rimedi |
| 3 | Istruzioni per l'installazione | 8  | Garanzia                      |
| 4 | Messa in funzione              | 9  | Dichiarazione di conformità   |
| 5 | Utilizzo                       | 10 | Programma di manutenzione     |

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI OPERATIVE

Prima di effettuare qualsiasi tipo di operazione sui JOLLY ci si deve attenere sempre alle seguenti precauzioni operative, finalizzate alla salvaguardia delle persone e delle cose.

**A.** Il dosatore deve essere installato in ambiente igienicamente idoneo, protetto dal gelo, lontano da vapori, solventi, sostanze chimiche e da fonti di calore superiori a 40°C (D.M. 37 del 22.01.2008).

**B.** Leggere attentamente tutto quanto riportato nel manuale, in modo particolare le "Avvertenze e precauzioni operative" riportate qui nella premessa ed anche in alcune parti del manuale ritenute necessarie;

**C** Si consiglia di installare JOLLY nel settore interessato al trattamento di dosaggio, sempre a valle del contatore, preceduto e seguito da valvole di esclusione ed una di BY-PASS generale.

La freccia stampigliata sulla testata del dosatore indica il senso di flusso dell'acqua.

Si consiglia di installare a monte un riduttore di pressione per proteggere da eventuali variazioni di pressione e colpi d'ariete tutte le apparecchiature a valle.

**D.** Il dosatore non deve essere installato sull'aspirazione di una pompa o di un'autoclave.

**E. IMPORTANTE!** Non lavare il bicchiere di Grilamid con alcool o detersivi, usare solo acqua.

## 1- INFORMAZIONI GENERALI

### 1.1 SCOPO DEL MANUALE

Il presente manuale è stato redatto con lo scopo di fornire all'utilizzatore nel modo più esaustivo e chiaro possibile, tutte le informazioni necessarie all'uso ed alla manutenzione del dosatore, al fine di rendere più sicure le operazioni sull'apparecchio.

### 1.2 CENTRO ASSISTENZA TECNICA ABILITATO

Per ogni necessità di tipo tecnico-operativa ci si deve rivolgere al Servizio Assistenza Tecnica della:

**OPÜR Srl** - Via Zanica, 19/c - 24050 Grassobbio (Bg) Italy

Telefono +39 035.45.22.115 - Fax +39 035.45.22.182

e-mail: info@opur.it - sito web: www.opur.it

## 2- CARATTERISTICHE TECNICHE

### PREMESSA

I dosatori JOLLY E JOLLY/S sono stati progettati e realizzati avvalendoci di soluzioni tecniche tra le più affidabili. I materiali utilizzati sono in ottone CW617N, successivamente cromato e Grilamid.

Il Grilamid è una poliammide ad altissima resistenza meccanica, è inattaccabile ai raggi ultravioletti e non invecchia, contrariamente ai più tradizionali materiali plastici usati per analoghe applicazioni.

## 2.1 DESCRIZIONE GENERALE DEI DOSATORI

I dosatori delle serie JOLLY E JOLLY/S hanno lo scopo di mantenere in sospensione il calcare ed evitare la precipitazione di carbonato di calcio e magnesio sulle parti metalliche a contatto con l'acqua.

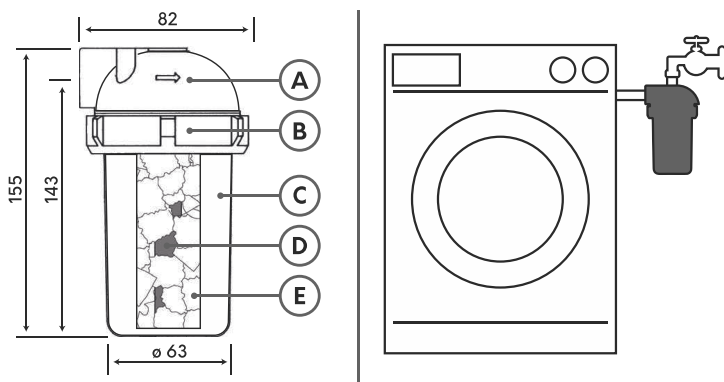
L'efficacia dei sali di polifosfato decresce con l'aumentare delle temperature dell'acqua. Con temperature superiori a 60° C consigliamo l'installazione di un addolcitore d'acqua.

L'uso del dosatore JOLLY E JOLLY/S è indicato soprattutto per l'installazione su lavatrici, lavastoviglie e caldaie murali.

## 2.2 DATI TECNICI

| Modello            | Attacchi gas | Portata lt/h | Press. collaudo bar | Press. max eseg. bar | Temp. max °C | Peso a vuoto gr. |
|--------------------|--------------|--------------|---------------------|----------------------|--------------|------------------|
| JOLLY Sferico      | 1/2"         | 1200         | 50                  | 16                   | 40           | 810              |
| JOLLY in cristalli |              |              |                     |                      |              |                  |

QUESTA APPARECCHIATURA DEVE ESSERE SOTTOPOSTA A MANUTENZIONE PERIODICA PER CONSENTIRE CHE L'ACQUA, DA ESSA EROGATA, MANTIENGA LE SUE CARATTERISTICHE DI POTABILITÀ. A NORMA DEL D.M. 174/04 e D.M. 25 DEL 7/2/2012



- (A) Testata 1/2"      (C) Bicchiera      (E) Polifosfato  
(B) Ghiera      (D) Cartuccia

| CODICE | PRODOTTO                | DOTAZIONE DI SERIE               |
|--------|-------------------------|----------------------------------|
| 391001 | JOLLY SFERICO 1/2"      | 1 – manuale d'uso e manutenzione |
| 391002 | JOLLY IN CRISTALLI 1/2" |                                  |

| CODICE    | RICAMBI / ACCESSORI  |
|-----------|--|
| 271209    | Cartuccia PL2/S<br><b>A norma del DM 25/12 e DM 174/04</b> |
| 271109    | Cartuccia PL/2<br><b>A norma del DM 25/12 e DM 174/04</b>  |
| 100026/DC | Chiave di svitamento                                       |

## MATERIALI

**Testata:** ottone cromato lucidato a specchio

**Ghiera:** ottone cromato lucidato a specchio

**Bicchiere:** Grilamid infrangibile e anti invecchiamento



PL2/S



PL2

## 3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prima di effettuare le operazioni di installazione del dosatore, montare il by-pass e predisporre le valvole di intercettazione, mantenendo chiuse sia l'entrata che l'uscita relative al dosatore.

**AVVERTENZA:** Estrarre il dosatore dal suo imballo. Il dosatore è già completo della ricarica di polifosfato. Se si volesse rimuovere il bicchiere per una maggiore facilità di montaggio della testata, fare attenzione nello svitare la ghiera.

**Il costruttore declina ogni responsabilità per rotture causate dall'inosservanza delle suddette precauzioni.**

### 3.1 ALLACCIAMENTO RETE IDRICA

A questo punto inserire il dosatore nel posto dedicato.

## 4. MESSA IN FUNZIONE

La messa in funzione del dosatore richiede le seguenti operazioni preliminari:

- **A:** Verificare che non ci siano perdite idrauliche, aprendo in modo graduale l'acqua in entrata nel dosatore.
  - **B:** Lasciare riempire il dosatore in modo graduale e, quando lo stesso ha raggiunto circa i 3/4 di riempimento, far espellere l'aria presente nel bicchiere aprendo il rubinetto a valle del dosatore. Verificare che l'aria venga espulsa. Quando non esce più aria chiudere il rubinetto.
- A questo punto il dosatore è pronto per essere usato in modo corretto.**

## 5. UTILIZZO

### 5.1 CONDIZIONI D'USO NORMALI

Per utilizzare acqua trattata, aprire totalmente la valvola di ingresso ed uscita e chiudere il by-pass. Il dosatore, a questo punto, è completamente operativo.

### 5.2 CONTROINDICAZIONI

- Utilizzare il dosatore solo con acqua potabile
- Non trattare altri liquidi se non dopo aver interpellato il nostro Servizio Tecnico
- Prima di utilizzare il dosatore accertarsi che la pressione in entrata sia compresa tra 2 e 16 Bar.

## 6. MANUTENZIONE

### 6.1 ORDINARIA

La manutenzione ordinaria consiste nelle seguenti operazioni:

Sostituzione della cartuccia quando il prodotto è totalmente consumato

- Chiudere le valvole di ingresso e di by-pass
- Scaricare la pressione aprendo il rubinetto a valle
- Chiudere la valvola di uscita e aprire il by-pass
- Svitare la ghiera
- Togliere il bicchiere dalla testata
- Pulire accuratamente il bicchiere con l'uso di uno spazzolino a setole dure e utilizzando solo acqua **NON USARE ALCOOL O DETERGENTI**
- Controllare l'integrità dell'O-Ring di tenuta ed eventualmente sostituirlo
- Inserire nel bicchiere una cartuccia nuova di polifosfato e rimontare il dosatore seguendo le operazioni sopra descritte all'inverso.

### 6.2 STRAORDINARIA

Lo stress provocato al bicchiere del dosatore da eventuali colpi d'ariete e dalla pressione, consiglia la sostituzione dello stesso dopo almeno tre anni di esercizio.

## 7. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

| INCONVENIENTI                          | CAUSE   | RIMEDI   |
|--|---|--|
| Non esce l'acqua all'utilizzo          | 1) Polifosfato intasato<br>2) Rottura bicchiere | 1) Sostituire la cartuccia<br>2) Sostituire il bicchiere |
| Non si consuma il polifosfato          | 1) Valvola di by-pass aperta                    | 1) Chiudere valvola di by-pass                           |
| Trafilamento H2O tra testa e bicchiere | 1) O-Ring tenuta del bicchiere rovinato         | 1) Sostituire O-Ring                                     |

## 8. GARANZIA

Per questa apparecchiatura, valgono i termini di garanzia in vigore (24 Mesi). Restano escluse dalla garanzia le parti di normale usura.

La garanzia decade nel caso in cui il dosatore non sia fatto funzionare rispettando le istruzioni e i parametri di tabella.

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

L'apparecchiatura indicata in questo manuale della serie:

**DOSATORI LINEA JOLLY E JOLLY/S**

è conforme alle leggi indicate:

**D.M. 174/04:** "Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano."

**D. Lgs. 31 del 02.02.2001:** "Attuazione relativa alla qualità dell'acqua destinata al consumo umano."

**D.M. 25 del 07.02.2012:** "Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano."

## 10. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

### ORDINARIA

Questa apparecchiatura deve essere sottoposta a manutenzione periodica per far sì che l'acqua, da essa erogata, mantenga le sue caratteristiche di potabilità.

| DATA  | TIPO DI INTERVENTO |
|-------|--------------------|
| ..... | .....              |
| ..... | .....              |

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |
| <b>DATA</b>    | <b>TIPO DI INTERVENTO</b> |
| .....<br>..... | .....<br>.....            |

# FILTRI

## INDICE GENERALE

Premessa

- |   |                                |    |                               |
|---|--------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Informazioni generali          | 6  | Manutenzione Straordinaria    |
| 2 | Caratteristiche tecniche       | 7  | Inconvenienti, cause e rimedi |
| 3 | Istruzioni per l'installazione | 8  | Garanzia                      |
| 4 | Messa in funzione e Utilizzo   | 9  | Dichiarazione di conformità   |
| 5 | Manutenzione Ordinaria         | 10 | Programma di manutenzione     |

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI OPERATIVE

Prima di effettuare qualsiasi tipo di operazione sui filtri della serie JOLLY ci si deve attenere sempre alle seguenti precauzioni operative, finalizzate alla salvaguardia delle persone e delle cose:

- A.** Il filtro deve essere installato in ambiente igienicamente idoneo, protetto dal gelo, lontano da vapori, solventi, sostanze chimiche e da fonti di calore superiori a 40°C (D.M. 37 del 22.01.2008).
- B.** Il filtro non deve essere installato sull'aspirazione di una pompa o di un'autoclave, in quanto si potrebbe produrre un vuoto all'interno della cartuccia con possibile schiacciamento della stessa. Si consiglia di installare a monte un riduttore di pressione per proteggere da eventuali variazioni di pressione e colpi d'ariete tutte le apparecchiature a valle.
- C.** Accertarsi che la pressione di rete sia compresa tra: 2 e 16 BAR.
- D.** Utilizzare il filtro serie JOLLY solo ed esclusivamente per filtrare acqua di acquedotto o di pozzo. Non filtrare altri liquidi se non prima di aver interpellato il nostro Servizio Tecnico.
- E.** Lavare il bicchiere solo con acqua e non usare detergenti di alcun genere.

## 1. INFORMAZIONI GENERALI

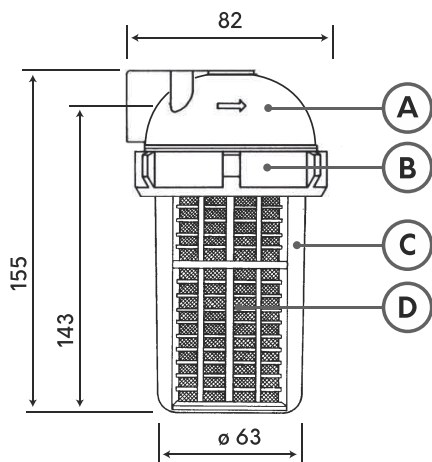
I filtri della serie JOLLY sono stati progettati e realizzati avvalendoci dei migliori e più affidabili materiali oggi conosciuti. La testata e la ghiera sono in lega di ottone CW617N e sottoposti a lucidatura e successiva cromatura. Il bicchiere è realizzato in Grilamid, materiale tra i più resistenti alle forti pressioni cui è sottoposto il filtro e inalterabile nel tempo.

Scopo: il filtro ha lo scopo di trattenere tutte le particelle in sospensione presenti nell'acqua, con diversi gradi di filtrazione da 60 a 100 micron per uso potabile. La cartuccia filtrante, nel tempo, tende ad intasarsi per l'agglomerarsi di sostanze sospese e a diminuire la portata d'acqua. L'ostruzione della cartuccia è altresì ben visibile attraverso il bicchiere trasparente e richiede, pertanto, l'intervento manuale dell'operatore per la necessaria pulizia.

## 2. CARATTERISTICHE TECNICHE

| Modello    | Attacchi gas | Portata<br>lt/h | Press.<br>collaudo bar | Press.<br>eserc. bar | Temp. °C |     | Peso a<br>vuoto gr. |
|------------|--------------|-----------------|------------------------|----------------------|----------|-----|---------------------|
|            |              |                 |                        |                      | min      | max |                     |
| JOLLY CL2  | 1/2"         | 1200            | 50                     | 16                   | 0        | 40  | 755                 |
| JOLLY CX2  |              | 800             |                        |                      |          |     |                     |
| JOLLY CCA2 |              | 1000            |                        |                      |          |     |                     |
| JOLLY CC2  |              | 1500            |                        |                      |          |     |                     |

Nota bene: le portate sono calcolate con cartuccia standard: CX2 100 micron • CL2 60 micron • CCA2 25 micron  
I pesi sono calcolati con filtro vuoto senza la cartuccia.



- (A) Testata
- (B) Ghiera
- (C) Bicchiere
- (D) Cartuccia

| CODICE     | PRODOTTO        | DOTAZIONE DI SERIE             |
|------------|-----------------|--------------------------------|
| 291001     | JOLLY CL2 1/2"  | 1 manuale d'uso e manutenzione |
| 291002/100 | JOLLY CX2 1/2"  |                                |
| 291003/25  | JOLLY CCA2 1/2" |                                |
| 291004     | JOLLY CC2 1/2"  |                                |

| CODICE     | RICAMBI / ACCESSORI  |
|------------|----------------------|
| 301001     | Cartuccia CL2        |
| 231111/100 | Cartuccia CX2        |
| 281000     | Cartuccia CCA2       |
| 271009     | Cartuccia CC2        |
| 100026/DC  | Chiave di svitamento |



### MATERIALI

**Testata:** ottone cromato lucidato a specchio

**Ghiera:** ottone cromato lucidato a specchio

**Bicchieri:** Grilamid infrangibile e anti invecchiamento

**Cartuccia:** secondo il modello



### 3·ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prima di effettuare le operazioni di installazione del filtro, montare il by-pass e predisporre le valvole di intercettazione, mantenendo chiuse sia l'entrata che l'uscita relative al filtro.  
**AVVERTENZA:** Prendere il filtro dal suo imballo, la cartuccia è già inserita nel bicchiere chiusa dalla ghiera. Se si volesse rimuovere la cartuccia per visionarla, mentre si rimuove la ghiera è necessario sostenerla. Tutte le volte che viene effettuata questa operazione porre la massima attenzione e le stesse precauzioni. **Il costruttore declina ogni responsabilità per rotture causate dall'inosservanza delle suddette precauzioni.**



**ATTENZIONE**  
NON USARE MATERIALE SIGILLANTE  
SULLE FILETTATURE DELLA TESTATA DEL FILTRO.



### 4·MESSA IN FUNZIONE

La messa in funzione del filtro richiede le seguenti operazioni preliminari:

- **A:** Verificare che non ci siano perdite idrauliche, aprendo in modo graduale l'acqua in entrata al filtro.
- **B:** Lasciare riempire il filtro in modo graduale fino a circa 3/4" del riempimento, fare espellere tutta l'aria presente nel bicchiere aprendo un rubinetto a valle del filtro e verificare che tutta l'aria venga espulsa.  
Quando non esce più aria chiudere il rubinetto o lo sfianto.

Per utilizzare acqua filtrata, mantenere chiusa la valvola di by-pass (posizionare la leva della valvola perpendicolare rispetto al tubo) e aprire totalmente le valvole di entrata e uscita (leve delle valvole parallele al tubo).

Il filtro a questo punto è completamente operativo.

### 5·MANUTENZIONE ORDINARIA

La manutenzione ordinaria consiste nelle seguenti operazioni:

- **Filtro equipaggiato con cartuccia in nylon da 60 micron CL2:** lavare la cartuccia quando si nota un calo di pressione ai rubinetti di circa 1 Bar e comunque ogni 4 mesi. Nel caso di acque particolarmente ferruginose, lavarla con più frequenza. A tale scopo, dopo aver aperto il filtro ed estratta la cartuccia, svitare la ghiera filettata posta ad un'estremità della cartuccia, sfilare la maglia di nylon e pulirla con l'aiuto di uno spazzolino morbido. Risciacquare e rimontare.
- **Filtro equipaggiato con cartuccia in acciaio inox Aisi 304 CX2:** lavare la cartuccia quando si nota un calo di pressione ai rubinetti di circa 1 Bar e comunque non oltre 4 mesi. Nel caso di acque particolarmente ferruginose, lavarla con più frequenza. Dopo aver estratto la cartuccia dal filtro, pulirla con l'aiuto di uno spazzolino di media durezza. Risciacquare e rimontare.
- **Filtro equipaggiato con cartuccia in polipropilene CCA2:** sostituire la cartuccia quando si nota un calo di pressione ai rubinetti di circa 1 Bar e comunque non oltre ogni 4 mesi. Nel caso di acque particolarmente ferruginose, sostituirla più frequentemente.
- **Filtro equipaggiato con cartuccia a carbone attivo CC2:** la frequenza delle sostituzioni della cartuccia a carbone attivo è proporzionale alla quantità di cloro che viene immesso nella rete idrica e che di conseguenza viene assorbito dal carbone. Essendo nell'impossibilità di verificare le concentrazioni di cloro di ogni singola utenza e di eventuali sostanze organiche presenti, consigliamo di sostituire la cartuccia almeno ogni 3 mesi. Ricordiamo inoltre che la cartuccia CC2 non agisce da filtrante, e pertanto in presenza di sabbia o sospensioni, è necessario installare a monte della stessa un filtro con cartuccia CL2 o CX2.

## 6. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Col tempo la pulizia della cartuccia **INOX** diventa problematica a causa di eventuali incrostazioni calcaree sulla maglia d'acciaio. Si consiglia pertanto di estrarre dal bicchiere la cartuccia (utilizzando dei guanti protettivi per evitare eventuali escoriazioni dovute alla maglia usurata) ed immergerla per ca. 10 minuti in acido muriatico al 5%. Si consiglia di **effettuare questa operazione con guanti ed occhiali protettivi**, successivamente risciacquare e rimontare il filtro.

### ATTENZIONE



La presenza nell'acqua di limo, argilla e sostanze colloidali, consiglia di aumentare la frequenza delle operazioni di manutenzione straordinaria proporzionalmente alla quantità di queste sostanze.



Lo stress provocato al bicchiere del filtro da eventuali colpi d'ariete e dalla pressione, consiglia la sostituzione dello stesso dopo almeno tre anni di esercizio

## 7. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

| INCONVENIENTI                                     | CAUSE   | RIMEDI  |
|---|---|---|
| Non scende H2O dal rubinetto dell'acqua filtrata. | 1) Cartuccia intasata<br>2) Rottura bicchiere<br>3) Valvole di intercettazione chiuse     | 1) Pulire la cartuccia<br>2) Sostituire il bicchiere<br>3) Aprire le valvole di intercettazione |
| Scende H2O non filtrata dal rubinetto d'uscita.   | 1) Rottura cartuccia<br>2) Guarnizioni cartuccia rovinata<br>4) Valvola di by-pass aperta | 1) Sostituire la cartuccia<br>2) Sostituire le guarnizioni<br>4) Chiudere la valvola di by-pass |
| Trafilamento H2O all'altezza della testata        | 1) O-Ring tenuta del bicchiere rovinato   | 1) Sostituire O-Ring  |

## 8. GARANZIA

Per questa apparecchiatura, valgono i termini di garanzia in vigore (24 Mesi). Restano escluse dalla garanzia le parti di normale usura.

La garanzia decade nel caso in cui il filtro non sia fatto funzionare rispettando le istruzioni e i parametri di tabella.

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

L'apparecchiatura indicata in questo manuale della serie:

**FILTRO JOLLY 1/2"**

è conforme alle leggi indicate:

**D.M. 174/04:** "Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano."

**D. Lgs. 31 del 02.02.2001:** "Attuazione relativa alla qualità dell'acqua destinata al consumo umano."

**D.M. 25 del 07.02.2012:** "Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano."

# 10. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

## ORDINARIA

Questa apparecchiatura deve essere sottoposta a manutenzione periodica per far sì che l'acqua, da essa erogata, mantenga le sue caratteristiche di potabilità.

| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
|----------------|--------------------|
| .....<br>..... | .....<br>.....     |
| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
| .....<br>..... | .....<br>.....     |
| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
| .....<br>..... | .....<br>.....     |
| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
| .....<br>..... | .....<br>.....     |
| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
| .....<br>..... | .....<br>.....     |
| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
| .....<br>..... | .....<br>.....     |
| DATA           | TIPO DI INTERVENTO |
| .....<br>..... | .....<br>.....     |

**opür**  
TRATTAMENTO ACQUE

**Opür s.r.l.**

Via Zanica, 19/c | 24050 Grassobbio (BG) | Italy

T. +39 035 4522115 | F. +39 035 4522182

[www.opur.it](http://www.opur.it) | [info@opur.it](mailto:info@opur.it)